

Απόσταγμα σοφίας από τον Ράινερ Μαρία Ρίλκε

Μετάφραση: Αλεξάνδρα Νικοβλακοπούλου, από τις Εκδόσεις: «Πατάκη»

ΤΟ απόσταγμα μιας χρονοβόρας ανθολόγησης περιέχουν οι σελίδες της έκδοσης με τη «Σοφία του Ρίλκε».

Ενα συμπύκνωμα σοφίας που προέκυψε όταν ο συστηματικός ερευνητής της γερμανικής, γαλλικής και αμερικανικής ποίησης Ούλριχ Μπέερ μελέτησε χιλιάδες σελίδες αμετάφραστης αλληλογραφίας του κορυφαίου γερμανόφωνου ποιητή της σύγχρονης εποχής Ράινερ Μαρία Ρίλκε.

Το βιβλίο λειτουργεί ως χάρτης στη σκέψη και την κοσμοθεωρία του σημαντικού ποιητή. Χωρισμένο σε θεματικές ενότητες που καλύπτουν ευρύτατο φάσμα σκέψεων του Ρίλκε συσπίνεται στον αναγνώστη πώς πρέπει να ζει τη ζωή για να έχει αυτή νόημα. «Οφεί-

λεις να ζεις τη ζωή στο έπακρο, όχι ανάλογα με το τι μέρα είναι, αλλά βολιδοσκοπώντας το βάθος της κάθε μέρας» γράφει ο Ράινερ Μαρία Ρίλκε, που γεννήθηκε στην Πράγα το 1875. Ο ποιητής είναι ευρύτατα γνωστός τόσο για το ποιητικό έργο του όσο και για τα δοκίμιά του.

Η επίδραση που άσκησε η ποίησή του στη διαμόρφωση και εξέλιξη της σύγχρονης γερμανικής ποίησης, αλλά και της ευρωπαϊκής λογοτεχνίας εν γένει, είναι σημαντικότερη και ανιχνεύεται στο έργο μεγάλων ποιητών, όπως Πάουλ Τσέλαν, Μπορίς Πάστερνak, Μαρίνα Τσβετάγιεβα και Γ.Χ. Οντεν.

Ο σημαντικός Αμερικανός κριτικός Χάρολντ Μπλουμ σημειώνει για το πόνημά του

Ούλριχ Μπέερ ότι «Οι περισσότεροι δυτικοί φιλόσοφοι εξυμνούν την αυταπάρνηση περισσότερο από την επιθυμία. Ο Ρίλκε διαφοροποιείται όμως τόσο από τον Γκαίτε, τον Νίτσε ή τον Φρόυντ, που θα μπορούσε να ήταν Ασιάτης.

Ο έρωτας δεν είναι γι' αυτόν η σοφία των απερίσκεπτων και η απερισκεψία των σοφών ούτε ανεβαίνει τη σκάλα της αγάπης προσπαθώντας να φτάσει το καλό, όπως κάνει ο Σωκράτης στο έργο του Πλάτωνα.

Ο Ούλριχ Μπέερ εκθέτει εδώ τις γλυκόπικρες αντιλήψεις του Ρίλκε για την ανθρωπινή επιθυμία, καθώς και την ποιητική της απώλειας που τη διαδέχεται».

